

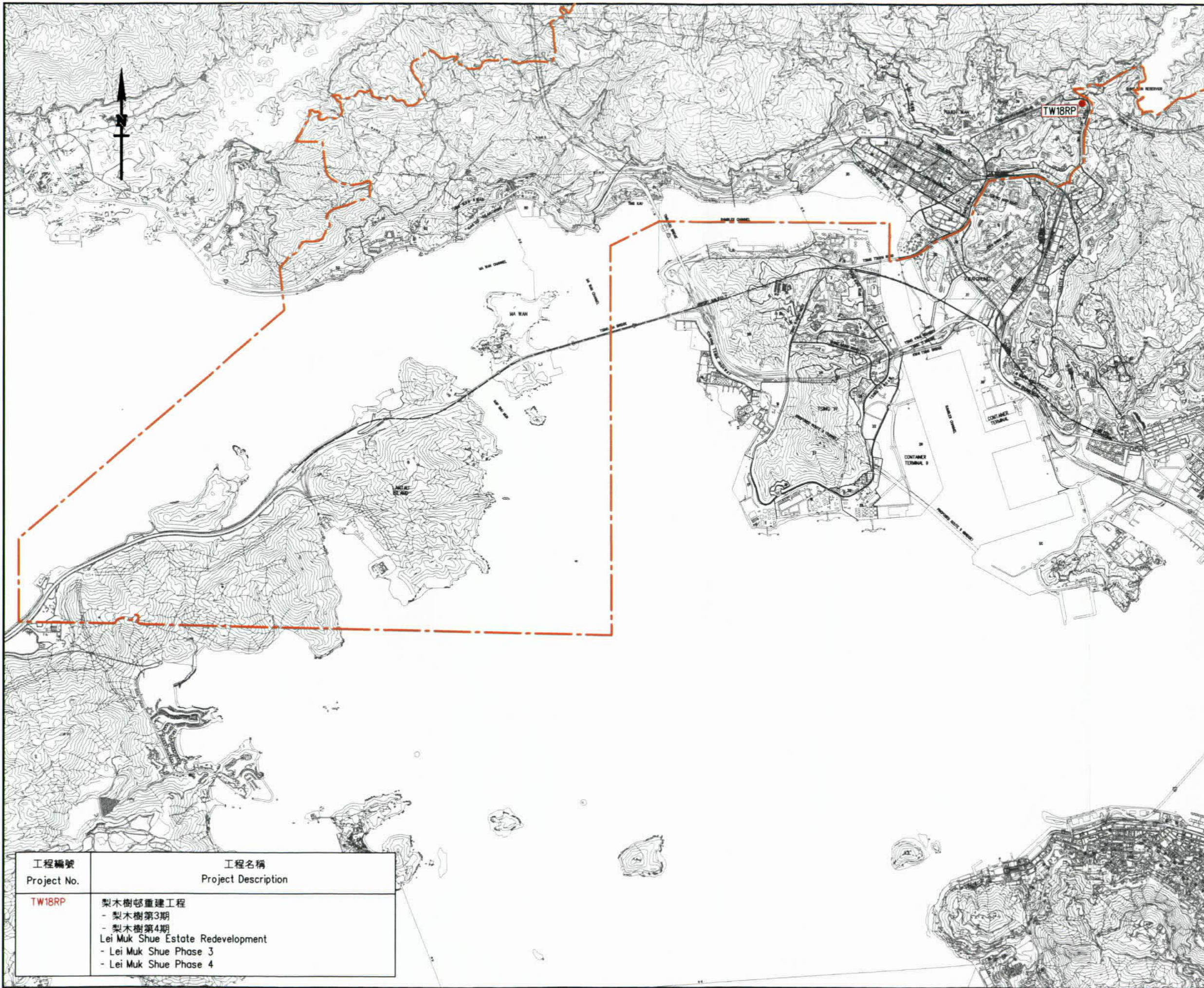
荃灣區主要工程進度報告（截至二零零五年八月三十一日止）

- | | | | |
|----|------------|---------|-----------------|
| 1) | 公共房屋項目進度報告 | P1 – P1 | 圖則編號 NTW Z1209A |
| 2) | 社區設施項目進度報告 | C1 – C1 | 圖則編號 NTW Z1210B |
| 3) | 土木工程項目進度報告 | E1 – E4 | 圖則編號 NTW Z1211A |

荃灣區公共房屋項目進度報告
(截至二零零五年八月三十一日止)

- P1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	房屋類別	單位數目	設計 人口數目	(原訂計劃 動工日期) 最新估計	(原訂計劃 完工日期) 最新估計	進度/備註
TW18RR	梨木樹邨重建工程 - 梨木樹第3期	1,050	公共租住房屋	1,983	5,642	(04/00) 04/00	(12/03) 03/06	上蓋工程已完成，外圍工程正進行中。公共車輛交處現已於2004年1月完成。商場已於2004年12月完成。住宅大廈已於2005年2月完成，5月開始入伙。
	- 梨木樹第4期	491	公共租住房屋	1,918	5,037	(04/00) 04/00	(10/03) 07/05	工程預計分期完工日期如下： 外圍工程 - 3/2006 由於有不能預見的地質問題，令到地基工程有所延遲。小單位住宅大廈上蓋工程已於2004年3月29日完成。第3及4座上蓋工程及外圍工程已於2005年7月24日完成。



註釋 NOTES :

----- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council
Electoral Boundary

A	15.9.05	MINOR AMENDMENT	SIGNED	-
編號 No.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved

----- 日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title

Tsuen Wan District Projects
- Public Housing
荃灣區工程
- 公共房屋項目

圖則編號 drawing no.	比例 scale
NTW Z1209A	1:50 000

辦事處 office

新界西及北拓展處
NEW TERRITORIES NORTH AND WEST
DEVELOPMENT OFFICE

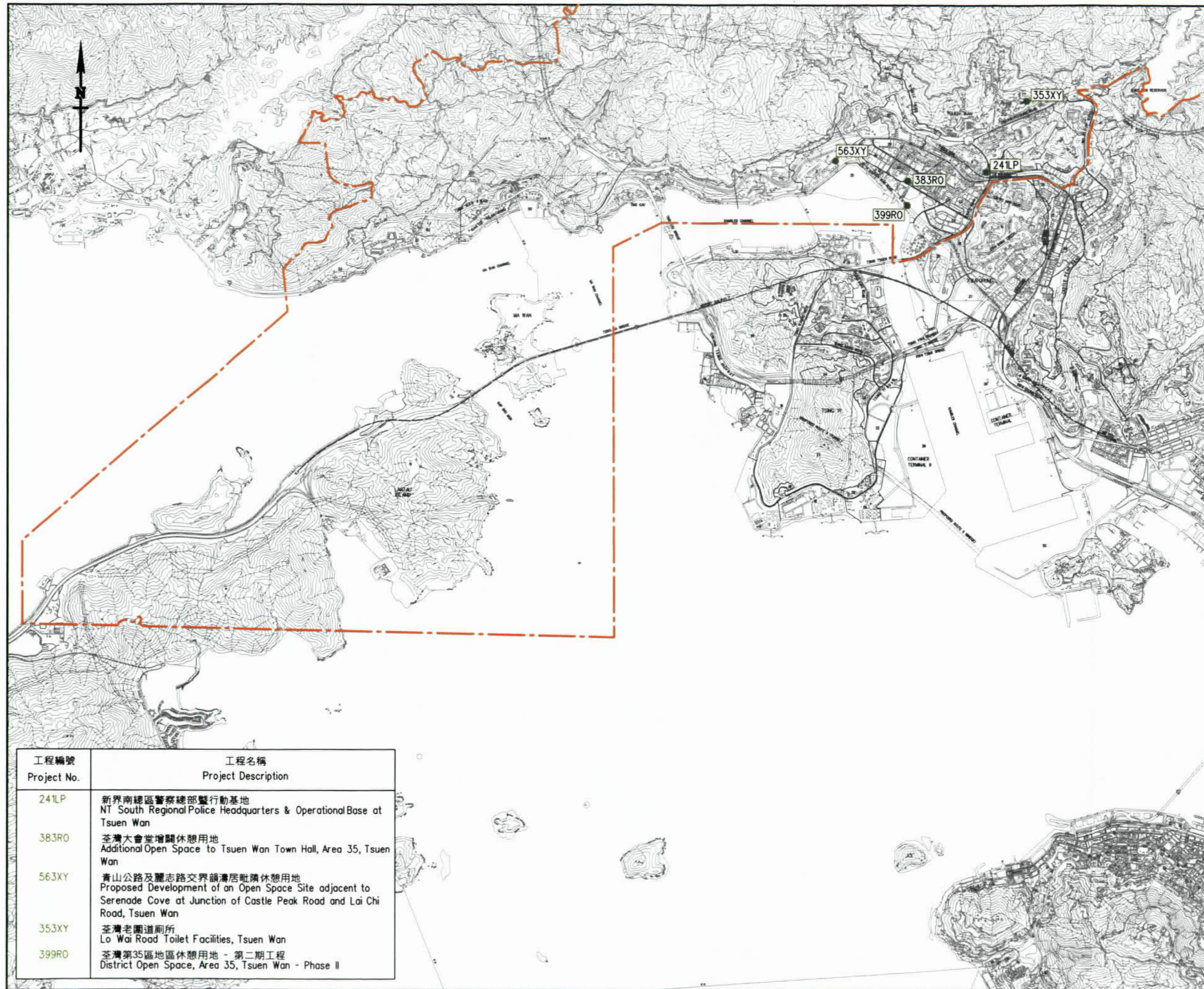
土木工程拓展署
CEDD CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
TW18RP	梨木樹邨重建工程 - 梨木樹第3期 - 梨木樹第4期 Lei Muk Shue Estate Redevelopment - Lei Muk Shue Phase 3 - Lei Muk Shue Phase 4

荃灣區社區設施項目進度報告
(截至二零零五年八月三十一日止)

- C1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
241LP	新界南總區警察總部暨行動基地	667.5	建築署	(12/02) 12/02	(07/05) 05/05	建築工程已於 2002 年 12 月 18 日展開，並於 2005 年 5 月完成。
383RO	荃灣大會堂增闢休憩用地	28.5	康文署 路政署 建築署	(01/03) 11/03	(06/04) 12/05	工程分兩部份進行。分別由路政署興建新道路及由建築署興建休憩用地。道路工程已於 2004 年 8 月完成；建築署負責的工程已於 2004 年 6 月展開，並可於 2005 年完成。
563XY	青山公路及麗志路交界韻濤居毗鄰休憩用地	5.5	康文署 建築署	(07/03) 檢討中	(05/04) 檢討中	該工程地盤現時的地段業權人為韻濤居之發展商，地政署現正與該發展商處理交還土地事宜。
353XY	荃灣老圍道廁所	3.7	食環署 建築署	(02/03) 10/05	(10/03) 07/06	該廁所剛於 2004 年 5 月獲城市規劃委員會批准。撥款申請於 2005 年 1 月 21 日批准。現正由顧問公司設計，並預計於 2005 年 10 月動工。工程時間約需時 9 個月，預計可於 2006 年中完成。
399RO	荃灣第 35 區地區休憩用地 - 第二期工程	49.5	康文署 建築署	(12/05) 11/05	(12/07) 08/07	該項工程現正在招標階段，預計可於 2005 年底展開。



註釋 NOTES :

----- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council
Electoral Boundary

B	15.9.05	MINOR AMENDMENT	SIGNED	-
A	10.9.02	Item Nos. 563XY & 353XY ADDED.	SIGNED	-
編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved

----- 日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title

Tsuen Wan District Projects
- Community Facility
荃灣區工程
- 社區設施項目

圖則編號 drawing no.

NTW Z1210B

比例 scale

1:50 000

辦事處 office

新界西及北拓展處
NEW TERRITORIES NORTH AND WEST
DEVELOPMENT OFFICE

CEDD 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
241LP	新界南總區警察總部暨行動基地 NT South Regional Police Headquarters & Operational Base at Tsuen Wan
383RO	荃灣大會堂增闢休憩用地 Additional Open Space to Tsuen Wan Town Hall, Area 35, Tsuen Wan
563XY	青山公路及麗志路交界韻濤居毗隣休憩用地 Proposed Development of an Open Space Site adjacent to Serenade Cove at Junction of Castle Peak Road and Lai Chi Road, Tsuen Wan
353XY	荃灣老圍道廁所 Lo Wai Road Toilet Facilities, Tsuen Wan
399RO	荃灣第35區地區休憩用地 - 第二期工程 District Open Space, Area 35, Tsuen Wan - Phase II

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零五年八月三十一日止)

- E1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
324TH	楊屋道擴闊工程	103	土木工程拓展署	(06/04) 8/08	(12/05) 8/2010	運輸署估計現有楊屋路將於2010年飽和。現爭取資源分配落實施工的時間表。
052TH	五號幹線 - 石圍角至柴灣角	1098.5	土木工程拓展署	(09/01) 09/01	(12/05) 06/06	前期工程(包括沿青山公路建造一幅大型的護土牆)已經基本上完成。主要工程合約已於於2002年9月9日展開。現正進行土方工程、鑽樁工程及建造天橋和護土牆。工程現已完成大約62%。因天雨影響及移動地下公共設施比預計困難,工程有所延遲。完工日期估計為2006年6月。
743TH	荃灣路改善工程	1470	土木工程拓展署	(09/05) 檢討中	(12/09) 檢討中	顧問公司已於2002年7月展開勘測及初步設計,現正與有關部門就環境影響進行評估。
771TH	荃灣路改善工程工地勘測及初步設計	43.3	土木工程拓展署	(07/02) 07/02	(11/03) 12/05	顧問公司已於2002年7月展開勘測及初步設計工作。現與有關部門就環境影響評估研究進行檢討。

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零五年八月三十一日止)

- E2 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
780TH	象鼻山路直接紓減噪音措施 加建工程	217.3	土木工程拓展署	(05/05) 10/05	(06/07) 04/08	財務委員會於 2005 年 5 月 6 日批准提升是項工程至甲類。工程已於 2005 年 6 月招標，並預計在 2005 年 10 月展開，工程約需三十個月完成。
5C08CL	和宜合鄉村擴展區地盤平整 工程	11.5	土木工程拓展署	(10/05) 10/05	(12/07) 12/07	工程預計於 2005 年 10 月動工。有關部門現正商討擴展區的清拆及搬遷事宜。
697CL	竹篙灣發展的第 3 組基建工程 及竹篙灣的第 2 階段填海 工程	2,375.9	土木工程拓展署	(08/02) 08/02	(12/08) 12/08	為配合香港迪士尼樂園第 1 期發展計劃的基礎設施和政府、機構及社區設施的工程，已按原訂計劃完成。第 2 階段填海工程現已完成 44% 工程。
793TH	大嶼山 P1 號道路欣澳段的前 期工程	535.0	土木工程拓展署	(06/06) 06/06	(12/08) 12/08	詳細設計現正進行中。 工程將提供一條替代路線進出竹篙灣發展區，及在緊急情況時或在現有唯一通道竹篙灣公路臨時封閉時，用以疏導大量往返該處的遊客。
044WS	香港迪士尼樂園第 1 期發展 的海水供應工程	113.8	土木工程拓展署	(05/07) 05/07	(12/09) 12/09	詳細設計現正進行中。 工程主要在大嶼山打棚埔建造海水抽水站，及於陰澳篤建造容量二千五百立方米的海水配水庫及相關水管。

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零五年八月三十一日止)

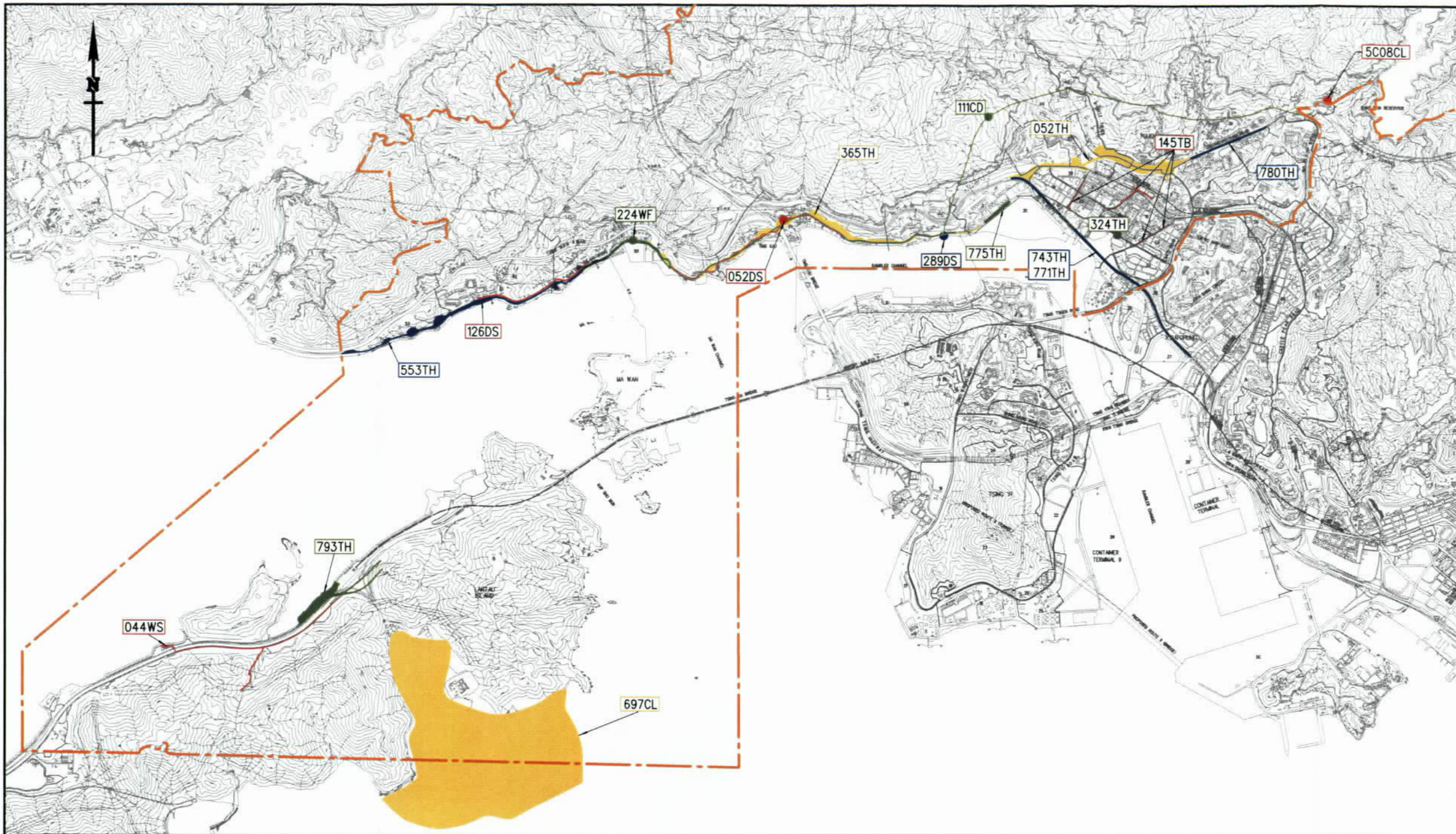
- E3 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
145TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程	264.6	路政署	(02/04) 檢討中	(05/07) 檢討中	工程的施工時間表正在檢討中。
775TH	直接緩解噪音設施在海安路	119.9	路政署	(10/04) 檢討中	(02/07) 檢討中	工程的施工時間表正在檢討中。
365TH	荃灣第 2 區與深井之間的青山公路改善工程	910.9	路政署	(08/01) 08/01	(12/05) 04/06	工程現正進行中。由荃灣第二區至汀九的一段新青山公路已於 2005 年 3 月 18 日通車。
553TH	荃灣深井與嘉龍村之間的青山公路改善工程包括青龍頭以西最後一段約 400 米長的青山公路	972.52	路政署	(11/01) 11/01	(08/05) 06/07	工程現正進行中。位於青龍頭以西最後一段約 400 米長的青山公路改善工程，已於 2005 年 8 月 5 日招標。預計工程會在 2005 年 11 月底前展開，並於 2007 年第 2 季完工。
289DS	荃灣及葵青污水收集系統第 1 階段第 2 期及第 2 階段工程	73.89	渠務署 路政署	(08/01) 08/01	(06/05) 04/06	主要工程已經於 1999 年完成。小型渠務工程委託路政署施行，已於 2001 年 8 月展開，預計 2006 年年中完成。
111CD	荃灣雨水排放隧道	1006.17	渠務署	(11/03) 01/06	(06/05) 11/10	勘測研究現正進行中。現已開始安排顧問合約工作，預期 2006 年初展開詳細設計。
121CD	荃灣及葵涌雨水排放系統改善計劃 - 荃灣排水隧道- 勘測研究	45.10	渠務署	(10/02) 10/02	(01/06) 07/06	顧問公司已於 2002 年 10 月展開勘測研究，預計於 2006 年中完成。
052DS	汀九污水收集系統第 2 階段工程	57.33	渠務署	(04/03) 09/06	(05/04) 08/09	詳細設計現正進行中。

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零五年八月三十一日止)

- E4 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
126DS	深井污水收集系統第3階段工程	28.08	渠務署	(04/03) 09/06	(05/04) 08/09	詳細設計現正進行中。
224WF	深井至油柑頭水管敷設工程	72.8	水務署 路政署	(08/01) 08/01	(03/06) 04/06	敷設水管工程委托路政署在其工程 365TH 的合約 HY/2000/02 和 HY19/99/19 中進行。
090WC	更換及修復水管工程第1階段第1期	87.0	水務署	(12/03) 12/03	(12/08) 12/08	此工程包括在荃灣市鎮進行更換及修復水管。現已完成 18%工程。



註釋 NOTES :

 荃灣區議會的區界線
 Tsuen Wan District Council
 Electoral Boundary

A	15.9.05	MINOR AMENDMENT	SIGNED	-
編號 No.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 Initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved

 日期 date

工程編號 project no.
 檔案編號 file no.
 合約編號 contract no.
 合約 contract

圖則名稱 drawing title
 Tsuen Wan District Projects
 - Engineering
 荃灣區工程
 - 土木工程項目

圖則編號 drawing no. NTW Z1211A	比例 scale 1:50 000
--------------------------------	----------------------

辦事處 office
 新界西及北拓展處
 NEW TERRITORIES NORTH AND WEST
 DEVELOPMENT OFFICE



工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description	工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description	工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
324TH	楊屋道擴闊工程 Yeung Uk Road Widening	044WS	香港迪士尼樂園第一期發展的海水供應工程 Ta Pang Po Salt Water Pumping Station, Sunny Bay Salt Water Service Reservoir (Phase 1) and Associated Salt Water Mains	121CD	荃灣及葵涌雨水排放系統改善計劃 - 荃灣排水隧道 - 勘测研究 Drainage Improvement in Tsuen Wan and Kwai Chung - Tsuen Wan Drainage Tunnel - Investigation
052TH	五號幹線 - 石圍角至柴灣角 Route 5 - Section between Shek Wai Kok and Chai Wan Kok	145TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程 Extension of Footbridge Network in Tsuen Wan	052DS	汀九污水收集系統第2階段工程 Ting Kau sewerage Stage 2
743TH	荃灣路改善工程 Tsuen Wan Road Upgrading	775TH	直接緩解噪音設施在海安路 Direct Noise Mitigation Measures on Hoi On Road	126DS	深井污水收集系統第3階段工程 Sham Tseng sewerage Stage 3
771TH	荃灣路改善工程工地勘测及初步設計 Tsuen Wan Road Upgrading - Site Investigation and Preliminary Design	365TH	荃灣第2區與深井之間的青山公路改善工程 Castle Peak Road Improvement between Area 2 and Sham Tseng, Tsuen Wan	224WF	深井至油柑頭的敷設工程 Mainlaying between Sham Tseng and Yau Kom Tau
780TH	象鼻山路隔音屏障加建工程 Retrofitting of Noise Barriers on Cheung Pei Shan Road, Tsuen Wan	553TH	荃灣深井與嘉龍村之間的青山公路改善工程 Castle Peak Road Improvement between Sham Tseng and Ka Loon Tsuen, Tsuen Wan	090WC	更換及修復水管工程第1階段第1期 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 1
5C08CL	和宜合鄉村擴展區地盤平整工程 Formation of Wo Yi Hop Village Expansion Area	289DS	荃灣及葵青污水收集系統第1階段第2期及第2階段工程 Tsuen Wan and Kwai Tsing Sewerage - Stage I, Phase II and Stage II works		
697CL	竹篙灣發展的第3組基建工程及竹篙灣的第2階段填海工程 Infrastructure for Penny's Bay Development, package 3 and Penny's Bay reclamation stage 2	111CD	荃灣雨水排放隧道 Tsuen Wan Drainage Tunnel		
793TH	大嶼山P1號道路欣澳段的前期工程 Road P1 Advance works at Sunny Bay, Lantau				